

3. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации: Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций [Монография] – М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. – 512 с.
4. Мкртычян С.В. К характеристике понятия коммуникативного стиля общения // Известия уральского государственного университета. Серия 2: Гуманитарные науки. – Екатеринбург, 2010. – С. 77–82.
5. Мыскин С.В. Профессиональное языковое сознание и особенности его функционирования [Диссертация] – Москва, 2016. – 320 с.
6. Седов К.Ф. Общая и антропоцентрическая лингвистика [Монография] – М.: Издательский Дом ЯСК, 2016. – 440 с.
7. Стеблецова А.О. Национальная специфика делового дискурса в сфере высшего образования: на материале англоязычной и русскоязычной письменной коммуникации [Диссертация] – Воронеж, 2015. – 500 с.
8. Сухих С.А. Коммуникативная компетентность [Учебное пособие] – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2013. – 155 с.
9. Шелестюк Е.В. Психосоциальный аспект языковой личности // Вестник Челябинского государственного университета. – Челябинск, 2011. – № 24 (239). – С. 287–290.
10. Tannen D. Conversational Style // Psycholinguistic Models of Production. – Norwood, NJ: Ablex, 1987. – P. 251–267.

К ВОПРОСУ ОТБОРА ЛЕКСИЧЕСКОГО МИНИМУМА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

О.Ю. ГУДКОВА, Е.Ю. ЗАМЯТИНА

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Тверской государственный университет», г. Тверь*

Аннотация. В статье обосновывается необходимость определения диапазона наиболее значимых лексических единиц, которые должны быть усвоены учащимися, для оптимизации обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Авторы рассматривают основные принципы отбора лексического минимума, такие как принцип употребительности, тематической организации лексики, принцип терминологической значимости и др. В заключении авторы выделяют принципы, предпочтительные для использования в качестве основного критерия отбора лексического минимума по иностранному языку в неязыковом вузе.

Ключевые слова: лексический минимум, принцип употребительности, принцип тематической организации лексики, принцип терминологической значимости.

TO THE QUESTION OF SELECTING A LEXICAL MINIMUM WHILE TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN A NON-LINGUISTIC INSTITUTION

O.YU. GUDKOVA, E.YU. ZAMYATINA

Summary. The article emphasizes the need to determine the range of the most significant lexical units that must be learned by the students, in order to optimize the teaching of a foreign language in a non-linguistic institution. The authors consider the basic principles of selecting a lexical minimum such as the frequency of use principle, the principle of thematic organization of

vocabulary, the principle of terminological significance, etc. In conclusion, the authors choose the principles to be used as the main criterion for selecting a lexical minimum.

Key words: lexical minimum, the frequency of use principle, the principle of thematic organization of vocabulary, the principle of terminological significance.

Современная система высшего образования ориентирована на подготовку мобильных специалистов высокого уровня, владеющих иностранным языком в достаточном для осуществления повседневного и профессионального иноязычного общения объеме. По данным опроса ряда работодателей владение иностранным языком находится на втором месте в списке требований к соискателям, опережая компьютерную грамотность [5]. В связи с вышесказанным основным требованием Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по иностранным языкам в неязыковых вузах является практическое владение иноязычной речью в ситуациях общекультурного, бытового и профессионального общения.

В связи с вышесказанным, основным требованием Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по иностранным языкам в неязыковых вузах является практическое владение иноязычной речью в ситуациях общекультурного, бытового и профессионального общения.

Основа профессионально-коммуникативной компетенции – иноязычная лексическая компетенция. Причем обе компетенции испытывают взаимное влияние: лексическая компетенция формируется посредством коммуникации обучаемых, а коммуникативная компетенция – посредством совершенствования лексической компетенции.

Важной и неотъемлемой составляющей всех видов речевой деятельности является лексический компонент. Лексика в данном случае подразумевает совокупность слов, их сочетаний или другие языковые единицы, называющие предметы, явления и их признаки [8]. Акцент на лексический компонент в рамках профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам обусловлен тем фактом, что без знания лексики отраслевой специфики невозможно успешно решить коммуникативные задачи в реальных ситуациях профессионального межкультурного общения. Таким образом, качественные лексические знания – основное условие продуктивного взаимодействия посредством иностранного языка.

Иноязычная подготовка в неязыковых вузах имеет свои особенности: она проходит в условиях беспредметности самого языка (язык – средство коммуникации, не подразумевающее какой-либо предметной деятельности), невысокой плотности общения (частота контактов с носителями самого языка низкая), парадоксального сокращения количества часов на дисциплину [5]. Все вышеупомянутые факты диктуют потребность в поиске путей, которые помогли бы студентам повысить и ускорить результативность овладения лексикой не только бытовой, но и профессиональной сфер общения.

Для оптимизации обучения иностранному языку в неязыковом вузе следует определить диапазон наиболее значимых лексических единиц или так называемого лексического минимума. Под ним понимаются лексические единицы, которые должны быть усвоены учащимися за определенный промежуток учебного времени [3].

Учитывая требования программы по дисциплине, целесообразно говорить о двух видах лексического минимума, подлежащего усвоению: минимуме общепотребительной лексики и терминологическом минимуме [7]. Таким образом, лексический минимум должен включать наиболее значимые лексические единицы, которые при их минимальном количестве позволяют осуществлять общекультурное и профессиональное общения на изучаемом языке, а именно, воспринимать иностранную речь, создавать адекватные высказывания, получать информацию из аутентичной научно-технической литературы и вести беседу с представителями зарубежных профессиональных сообществ. Следовательно, отбор лексического минимума профессиональной направленности должен осуществляться на основе требований, предъявляемых к содержанию обучения иностранному языку в неязыковом вузе, и учета специфики специализации и этапа обучения. Суть отбора состоит в выделении части слов и их сочетаний, объем, и состав которой соответствуют курсу обучения и уровню языковой подготовки обучаемых. При этом из словаря-минимума исключаются заимствования, интернационализмы, терминологические сочетания, доступные самостоятельному пониманию.

Существует несколько принципов отбора лексического минимума. Так, например, Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез выделяют следующие группы принципов: статистические, методические и лингвистические [2].

К статистическим принципам относят принципы частотности и распространенности. Они являются взаимодополняющими и могут быть объединены в принцип употребительности. Отбирая лексику по данным принципам, мы учитываем частотность употребления слова в источниках и распространенность источников, в которых данное слово фигурирует хотя бы раз. Недостаток принципа частотности в том, что его показатели достоверны только в пределах первой тысячи наиболее частотных слов. Недостаток принципа распространенности в том, что он отражает регулярность появления слова, а не его удельный вес в ряде исследуемых источников.

Вторая группа принципов определяет принадлежность лексики к темам, прописанным в программах подготовки по иностранному языку. К ней относятся тематический принцип организации лексики и принцип терминологической значимости. Тематический принцип организации профессионально-ориентированной лексики имеет свои достоинства, так как помогает придерживаться принципа системности в обучении иностранному языку; способствует осмыслению, лучшему запоминанию и в итоге накоплению лексического запаса; позволяет поэтапно распределить языковой материал, обеспечивая тем самым преемственность в изучении языка [7]. Данный принцип восходит к принципу «соответствия установленной тематике»

в перечне И. В. Рахманова [4, с.158] Согласно принципу терминологической значимости лексический минимум охватывает термины, которые выражают наиболее важные для конкретной сферы понятия.

Не следует забывать и о принципе доступности, основывающемся на учете особенностей обучаемых, их уровня владения языком на определенных этапах обучения и теоретической подготовки студентов.

Что касается лингвистических принципов, то при отборе лексического минимума можно опираться на принцип сочетаемости. Согласно ему ценность лексики определяется ее способностью входить в сочетания с другими словами. Известный лингвист Г. Палмер отмечает важность данного принципа, который следует учитывать при определении последовательности изучения словаря. Каждую новую единицу целесообразно вводить, когда учащиеся знают слова, с которыми она может сочетаться [6, с.145]. По принципу словообразовательной ценности в словарь заносят слова, продуктивные в плане производных от них. Принцип образцовости базируется на элементе нормативности, который, как отмечает С.В. Гринев, выражается в запрещении неправильных форм и закреплении правильных форм, соответствующих языковым нормам [1, с.74].

Некоторые авторы, например, [4] объединяют такие принципы, как сочетаемость, семантическая и словообразовательная ценность, стилистическая нейтральность в один принцип лингвистической функциональности, поскольку они тесно связаны друг с другом и постоянно перекрываются при отборе конкретных лексических единиц.

Нельзя не отметить и значение временного фактора в отборе терминологического минимума. Он должен соответствовать современному уровню развития области знания.

Вышеописанные принципы отражают прагматический и лингвистический подходы к отбору профессионально-ориентированной лексики для обучения иностранному языку [7].

При отборе лексического минимума в качестве основного критерия мы опираемся на совокупность принципов употребительности, тематической организации лексики и принцип терминологической значимости. Принципы сочетаемости, словообразовательной ценности и образцовости рассматриваются нами в качестве вспомогательного критерия.

Благодаря поэтапному применению принципов отбора мы выделили корпус лексических единиц для обучения студентов 1-го и 2-го курсов неязыковых специальностей. К концу обучения по дисциплине «Иностранный язык» возможный объем лексического запаса студента составляет 2500 слов и словосочетаний, из них 1500 – 1600 приходится на долю общеупотребительной лексики, а 900 – 1000 – на долю терминологии по специальности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гринев, С.В. Введение в терминографию / С.В. Гринев. – М.: Высш. Школа, 1995.– 175 с.

2. Дмитрусенко И.Н. Принципы отбора лексических единиц для формирования рецептивной лексики в процессе самостоятельного чтения при модульной системе обучения [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.vestnik.susu.ru/ped/article/viewFile/3122/2915>
3. Лексический минимум [Электронный ресурс]. - URL: https://www.methodological_terms.academic.ru
4. Митрофанова К.А. Методика отбора иноязычного лексического материала для обучения студентов медицинских специальностей [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.cyberleninka.ru>
5. Никитина Е.Г. Специфика иноязычной подготовки в неязыковом вузе [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.textarchive.ru/c-2720774-p72.html>
6. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XIX-XXвв. /Под ред. И.В. Рахманова. – М.: Педагогика, 1972.-171с.
7. Соколов В.М. Способы отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки в неязыковом вузе: Монография/В.М. Соколов, Е.А. Алешугина. – Н.Новгород: ИНГАСУ, 2011. – 155 с.
8. Стародубцева О.Г. Лексическая компетенция как языковая основа профессионально-коммуникативной компетенции студентов неязыкового вуза [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=20158646>

ЧАСТОТНОСТЬ УПОТРЕБЛЕНИЯ ГЛАВНЫХ ТУРИСТСКИХ КОНСТАНТ В НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ

А.А. ДОРОФЕЕВА

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Тверской государственный университет», г. Тверь*

Аннотация. В статье предложена иерархическая структура семантического поля лексики туризма. Приведены данные о количестве терминов в каждом из выделенных уровней: слово, лексема, концепт, константа. Определена частотность употребление констант языка туризма в научном дискурсе на материалах традиционной и популярной туристской конференции

Ключевые слова: частотность, лексика туризма, туризм, дестинация, путешествие, рекреация, лексема, константа, концепт.

FREQUENCY OF MAIN TOURIST CONSTANTS IN SCIENTIFIC DISCOURSE

A.A. DOROFEEVA

Summary. The article presents the hierarchical structure of semantic field in tourism vocabulary. The data concerning the quantity in each of revealed levels are given including word, lexeme, concept, constant. The frequency of tourist language constants in scientific discourse was defined using materials of traditional popular tourist conference.

Keywords: frequency, tourism vocabulary, tourism, destination, travel, recreation, lexeme, constant, concept.